

Sisältö - Innehåll - Content (249 - 256 / 2022)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*249(P)/2022	20, B
	*250(T)/2022	20, 952, A, B
Saaristomeri	*251/2022	25, 37, D
	*252(T)/2022	26, 190, D
	*253(T)/2022	26, D
Selkämeri	*254(T)/2022	40, D, E
Perämeri	*255/2022	59, 854
	*256(T)/2022	60, 958, 8071

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
20	*249(P)/2022, *250(T)/2022
25	*251/2022
26	*252(T)/2022, *253(T)/2022
37	*251/2022
40	*254(T)/2022
59	*255/2022
60	*256(T)/2022
190	*252(T)/2022
854	*255/2022
952	*250(T)/2022
958	*256(T)/2022
8071	*256(T)/2022
A	*250(T)/2022
B	*249(P)/2022, *250(T)/2022
D	*251/2022, *252(T)/2022, *253(T)/2022, *254(T)/2022
E	*254(T)/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*249(P) /2022 (2022-11-17)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Syväsatama. Syvyystiedot. Turvalaitteet. Väyläalueet
Finland. Finska viken. Ingå. Djuphamn. Djup. Säkerhetsanordningar. Farledsområden
Finland. Gulf of Finland. Ingå. Deep-water harbour. Depths. Buoyage. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts

20,20.A (INT 1252)

B632

Edellinen / Föregående / Previous

87 /2022

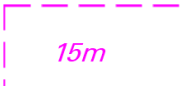
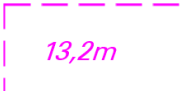
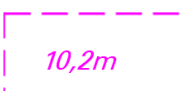
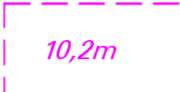
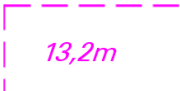
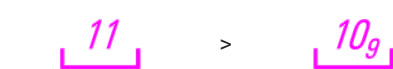
232 /2022

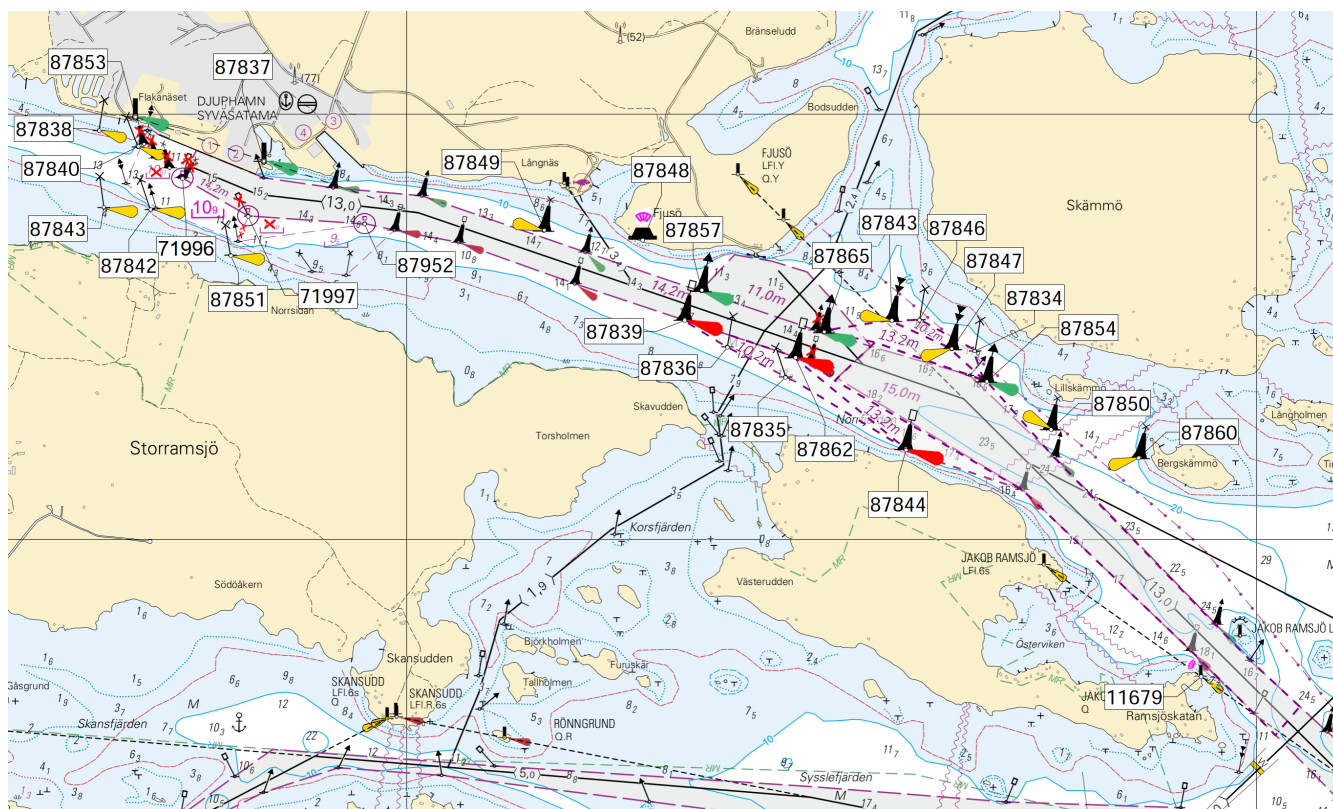
Ajankohta: n.31.12.2022 mennessä
Tidpunkt: senast omkring 31.12.2022
Time: approximately by 31 December 2022

1	20, 20.A, B632		60°00.194'N 23°59.420'E 87860
Lisää Inför Add			
2	20, 20.A, B632		60°00.264'N 23°59.013'E 87850
Lisää Inför Add			
3	20, 20.A, B632		60°00.370'N 23°58.746'E 87854
Lisää Inför Add			
4	20, 20.A, B632		60°00.386'N 23°58.650'E 12023
Poista Stryk Delete			
5	20, 20.A, B632		60°00.449'N 23°58.665'E 87834
Lisää Inför Add			
6	20, 20.A, B632		60°00.447'N 23°58.554'E 87847
Lisää Inför Add			
7	20, 20.A, B632		60°00.514'N 23°58.424'E 87846
Lisää Inför Add			
8	20, 20.A, B632		60°00.504'N 23°58.298'E 87843
Lisää Inför Add			
9	20, 20.A, B632		60°00.492'N 23°57.924'E 12987
Poista Stryk Delete			
10	20, 20.A, B632		60°00.487'N 23°57.966'E 87865
Lisää Inför Add			

11	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.451'N 23°57.474'E 87836	
12	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete			60°00.417'N 23°57.899'E 13034	
13	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.424'N 23°57.825'E 87862	
14	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.376'N 23°57.824'E 87835	
15	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.225'N 23°58.329'E 87844	
16	20, 20.A, B632			
Muuta Ändra Amend	>		59°59.678'N 23°59.737'E 11679	
17	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.511'N 23°57.334'E 87839	
18	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add		V-AIS	60°00.742'N 23°55.815'E 87952	
19	20, 20.A, B632			
Muuta Ändra Amend	>	V-AIS	60°00.761'N 23°55.256'E 71997	
20	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.777'N 23°54.795'E 87842	
21	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.784'N 23°54.581'E 87833	
22	20, 20.A, B632			
Muuta Ändra Amend	>	V-AIS	60°00.850'N 23°54.945'E 71996	
23	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.913'N 23°54.725'E 87840	
24	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.967'N 23°54.539'E 87838	

25	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete			60°00.930'N 23°54.765'E 86350	
26	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add	 FLAKANÄSET LFI.G.6s	Ylempi, 12.7m, 9.3M Övre, 12.7m, 9.3M Rear, 12.7m, 9.3M	60°00.992'N 23°54.740'E 87853	
27	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add	 FLAKANÄSET Q.G	Alempi, 12.7m, 1.8M Nedre, 12.7m, 1.8M Front, 12.7m, 1.8M	60°00.893'N 23°55.320'E 87837	
28	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 60°00.992'N 23°54.740'E (2) 60°00.77'N 23°56.05'E	
29	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete			60°00.897'N 23°54.822'E 86351	
30	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete			60°00.874'N 23°54.885'E 86352	
31	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete			60°00.851'N 23°54.943'E 86353	
32	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.735'N 23°56.642'E 87849	
33	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.710'N 23°57.080'E 87848	
34	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add			60°00.584'N 23°57.381'E 87857	
35	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete			60°00.492'N 23°57.924'E 12987	

36	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 59°59.602'N 24°00.212'E (2) 59°59.716'N 23°59.967'E (3) 59°59.800'N 23°59.809'E (4) 60°00.002'N 23°59.419'E (5) 60°00.194'N 23°59.049'E (6) 60°00.370'N 23°58.746'E (7) 60°00.460'N 23°58.201'E (8) 60°00.375'N 23°58.016'E (9) 60°00.117'N 23°58.898'E (10) 59°59.738'N 23°59.690'E (11) 59°59.591'N 23°59.988'E (12) 59°59.540'N 24°00.089'E (13) 59°59.602'N 24°00.212'E
Lisää Inför Add				
37	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.487'N 23°57.966'E (2) 60°00.460'N 23°58.201'E (3) 60°00.370'N 23°58.746'E (4) 60°00.447'N 23°58.554'E (5) 60°00.504'N 23°58.298'E (6) 60°00.495'N 23°58.117'E (7) 60°00.487'N 23°57.966'E
Lisää Inför Add				
38	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.504'N 23°58.298'E (2) 60°00.447'N 23°58.554'E (3) 60°00.370'N 23°58.746'E (4) 60°00.449'N 23°58.665'E (5) 60°00.514'N 23°58.424'E (6) 60°00.504'N 23°58.298'E
Lisää Inför Add				
39	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.511'N 23°57.334'E (2) 60°00.451'N 23°57.474'E (3) 60°00.431'N 23°57.565'E (4) 60°00.413'N 23°57.653'E (5) 60°00.376'N 23°57.824'E (6) 60°00.225'N 23°58.329'E (7) 60°00.424'N 23°57.825'E (8) 60°00.511'N 23°57.334'E
Lisää Inför Add				
40	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.424'N 23°57.825'E (2) 60°00.225'N 23°58.329'E (3) 60°00.117'N 23°58.898'E (4) 60°00.375'N 23°58.016'E (5) 60°00.424'N 23°57.825'E
Lisää Inför Add				
41	20, 20.A, B632			60°00.74'N 23°55.36'E
Muuta Ändra Amend				
42	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.70'N 23°55.21'E (2) 60°00.76'N 23°55.26'E
Poista Stryk Delete				
43	20, 20.A, B632			60°00.77'N 23°55.04'E
Lisää Inför Add				



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*250(T) /2022 (2022-11-17)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Väylä- ja turvalaitetyöt. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Ingå. Säkerhetsanordnings- och farledsarbeten. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Ingå. Channel and aids to navigation operations. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
20,20.A (INT 1252)	249 /2022
952	225 /2022
A/Helsinki - Tallinna	233 /2022
B/INDEX,B632,B/Helsinki - Tallinn	249 /2022

Ajankohta: n.31.12.2022 asti
 Tidpunkt: till ca 31.12.2022
 Time: to approx. 31 December 2022

Viite/Referens/Reference: 249(P) /2022

Inkoon syväsataman väylällä suoritetaan väylä- ja turvalaitetöitä. Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä. Turvalaitteet eivät kaikilta osin vastaa voimassa olevaa merikarttaa.

Säkerhetsanordnings- och farledsarbeten pågår i farleden till Ingå djuphamn. Fartyg som rör sig i området ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen. Säkerhetsanordningarna överensstämmer inte i alla avseenden med gällande sjökort.

Channel and aids to navigation operations underway in the channel to Inkoo Deep-water harbour. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. The charted buoyage may differ from the actual buoyage.

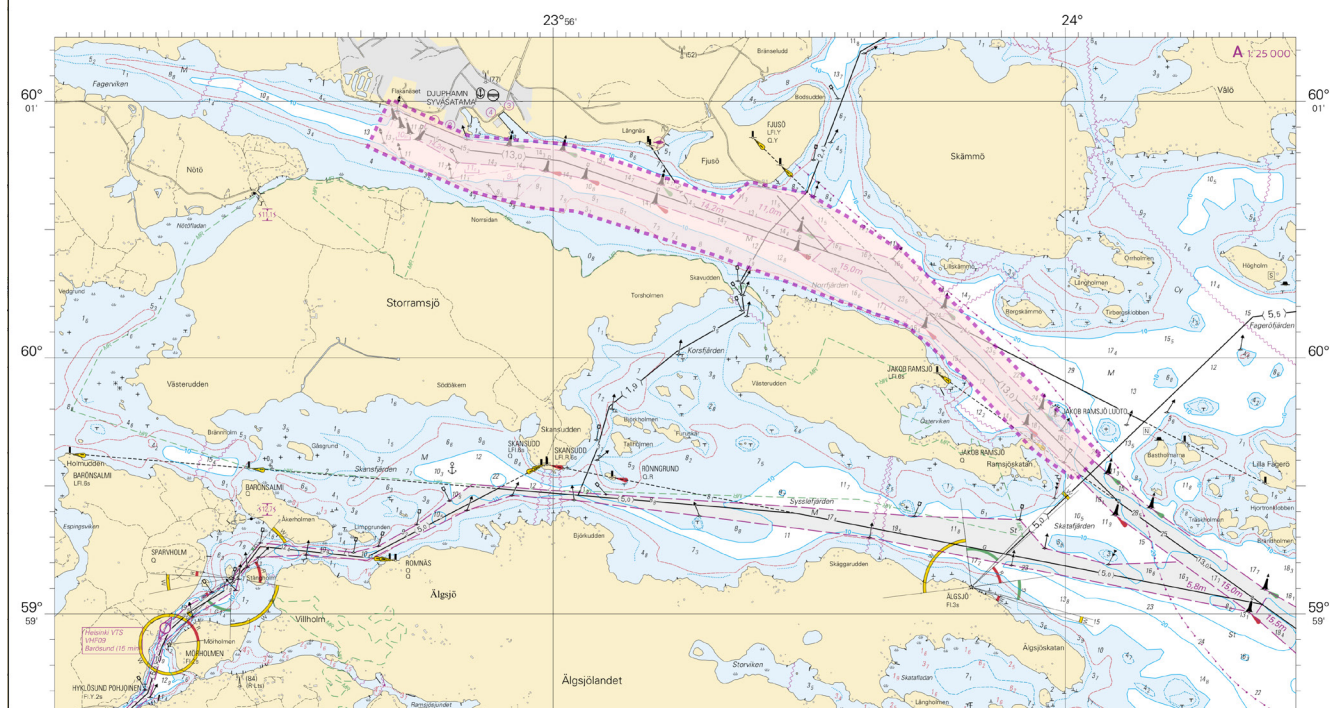
2 20, 20.A, 952, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B632, B/Helsinki - Tallinn

Lisää
Inför
Add

Area under
construction

Seuraavien pisteiden välille:
 Mellan följande positioner:
 Between the following positions:

(1) 59°59.57'N 24°00.15'E
 (2) 60°00.90'N 23°54.65'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

***251 /2022** (2022-11-17)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Korppoo. Sottunga. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Korpo. Sottunga. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Korpo. Sottunga. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

25 (INT 1188)

37 (INT 1198)

D717,D717.1

Edellinen / Föregående / Previous

217 /2022

218 /2022

218 /2022

1 25, 37, D717, D717.1



KALKSKÄRSKOB

FI(4)WRG.10s

Racon (T)

G 81,0-145,0

W 145,0-155,0

R 155,0-185,0

G 185,0-222,0

W 222,0-227,0

R 227,0-289,0

G 289,0-306,0

W 306,0-309,0

R 309,0-81,0



KALKSKÄRSKOB

FI(4)WRG.10s

Racon (T)

G 81,0-145,0

W 145,0-155,0

R 155,0-185,0

G 185,0-222,0

W 222,0-226,5

R 226,5-289,0

G 289,0-310,0

W 310,0-313,5

R 313,5-81,0

**Muuta
Ändra
Amend**

60°00.313'N 21°04.662'E | 3309, (C4626)

2	25, 37, D717, D717.1			
Muuta Ändra Amend		>		
	KIHTI		KIHTI	
	Q(3)WRG.10s		Q(3)WRG.10s	
	Racon (T)		Racon (T)	
	G 83,0°-92,0°		G 83,0°-92,0°	60°04.560'N 21°08.257'E 3169, (C4630)
	W 92,0°-95,0°		W 92,0°-95,0°	
	R 95,0°-173,0°	>	R 95,0°-98,0°	
	G 173,0°-239,0°	>	G 234,5°-240,5°	
W 239,0°-244,0°	>	W 240,5°-244,0°		
R 244,0°-268,0°		R 244,0°-268,0°		
3	25, 37, D717, D717.1			
Muuta Ändra Amend				
	TÄRNGRUNDET		TÄRNGRUNDET	
	Q.WRG		Q.WRG	
	R 85,0°-114,0°	>	-	60°06.674'N 21°40.256'E 3582, (C4770)
	G 114,0°-190,0°	>	G 90,0°-193,0°	
	W 190,0°-196,0°	>	W 193,0°-198,5°	
R 196,0°-226,0°	>	R 198,5°-259,0°		
G 226,0°-296,0°	>	-		
4	25, 37, D717, D717.1			
Muuta Ändra Amend				
	SALSÖ		SALSÖ	
	Iso.WRG.6s		Iso.WRG.6s	
	W 120,0°-145,5°	>	G 120,0°-120,5°	60°04.52'N 20°44.96'E 6285, (C4615.1)
	G 145,5°-155,0°	>	W 120,5°-124,0°	
	W 155,0°-160,0°	>	R 124,0° - 145,5°	
	R 160,0° -185,0°	>	G 145,5° - 155,0°	
	W 185,0°-301,5°	>	W 155,0° - 160,0°	
	R 301,5°-317,5°	>	R 160,0°- 185,0°	
	G 317,5°-323,5°	>	G 222,5°- 246,5°	
	W 323,5°-325,5°	>	W 246,5° - 248,5°	
	R 325,5°-337,0°	>	R 248,5° - 259,5°	
	-	>	G 295,0° - 298,0°	
	-	>	W 298.0° - 301,5°	
	-	>	R 301,5° - 317,5°	
	-	>	G 317,5° - 323,5°	
-	>	W 323,5° - 325,5°		
-	>	R 325,5° - 337,0°		
(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)				

***252(T) /2022** (2022-11-17)

Suomi. Saaristomeri. Raisio. Telakka. Alueet ja rajat
Finland. Skärgårdshavet. Reso. Varv. Områden och gränser
Finland. Archipelago Sea. Raisio. Dockyard. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts
26 (INT 1189)
190 (INT 1158)
D706,D706.1,D706.2

Edellinen / Föregående / Previous
218 /2022
205 /2022
251 /2022

Ajankohta: n. 31.1.2023 asti
Tidpunkt: till ca 31.1.2023
Time: to approx. 31 January 2023

Karttaliitteessä esitetyillä merialueella suoritetaan ruoppausta. Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä. Työyksiköt kuuntelevat VHF-kanavaa 16.

Muddring utförs i sjöområdet som utmärks i kartskissen. Fartyg som rör sig i området ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen. Arbetsenheterna lyssnar på VHF-kanalen 16.

Dredging in progress in the sea area marked in the chartlet. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Work teams monitor VHF channel 16.

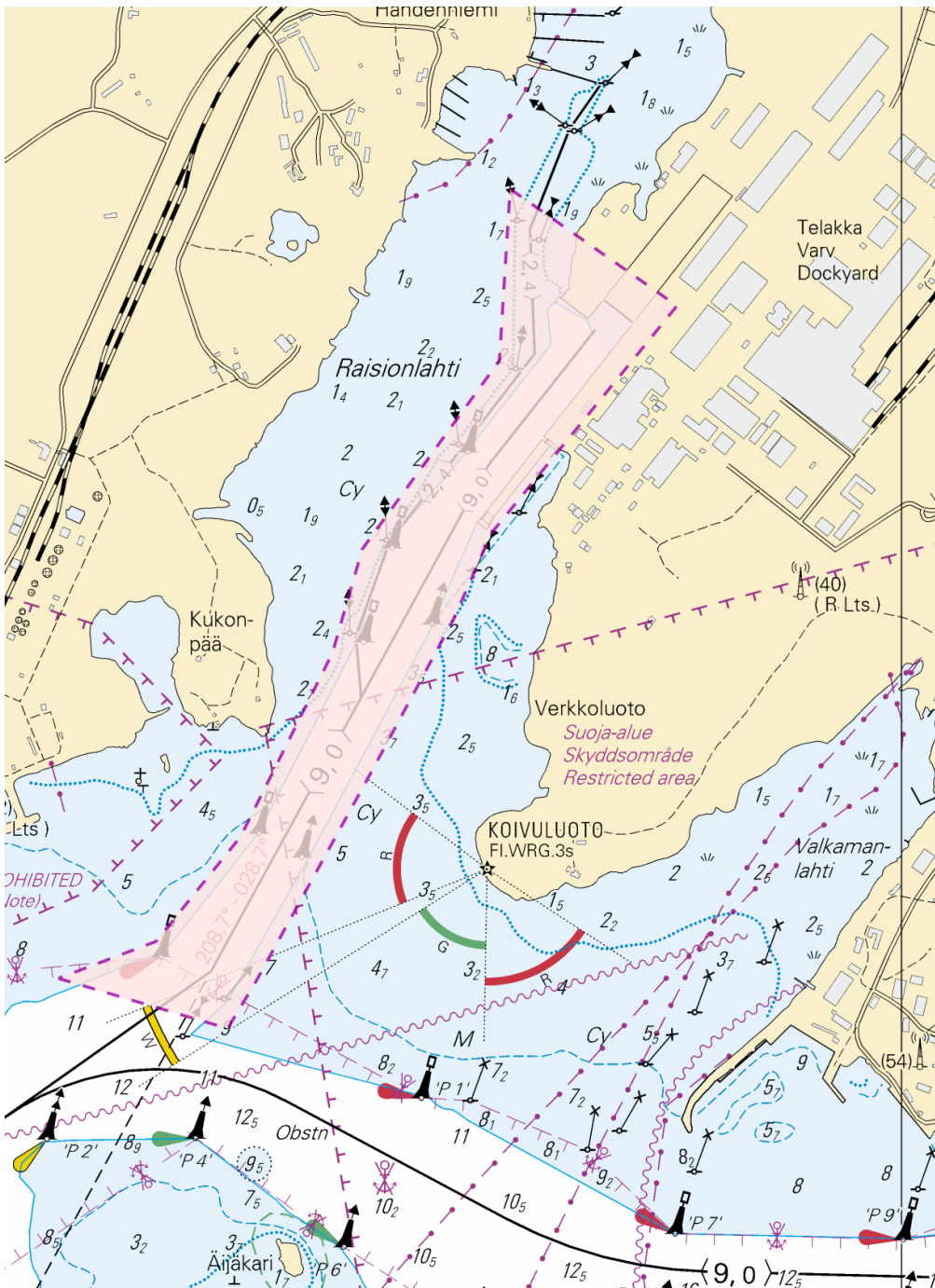
2 26, 190, D706, D706.1, D706.2

Lisää
Inför
Add

Ruoppaustöitä pisteiden välillä: Ks. kuva.
Muddring mellan positionerna: Se bild.
Dredging between positions: See image.

(1) 60°26.50'N 22°06.09'E
(2) 60°27.40'N 22°07.32'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Kirjala. Hessund. Sillan korjaustyöt. Alueet ja rajat
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Kirjala. Hessund. Broreparation. Områden och gränser
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Kirjala. Hessund. Bridge repair works. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts		Edellinen / Föregående / Previous	
26 (INT 1189)		252 /2022	
D705		252 /2022	

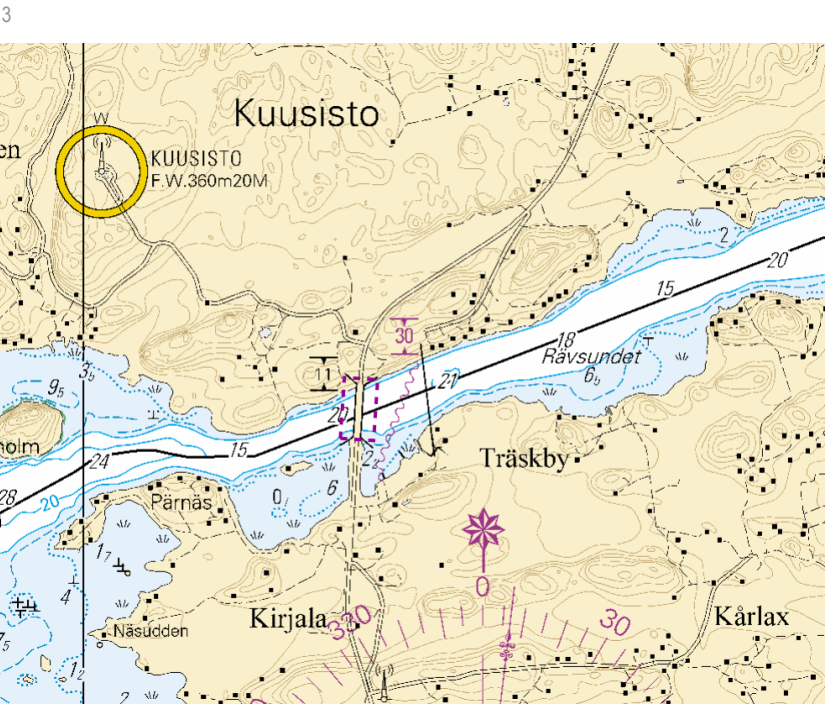
Ajankohta: n. 31.12.2024 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2024
Time: until about 31 December 2024

Kirjalansalmen ja Hessundin silloilla suoritetaan rakennustöitä. Töiden aikana käytössä ovat työsillat. Alituskorkeudet vastaavat nykyisiä ja kulkuaukkojen leveydet 20m. Töiden arvioidaan valmistuvan vuoden 2024 loppuun mennessä.

Byggnadsarbeten pågår på Kirjalasund och Hessund broarna. Under arbetet används arbetsbroar, segelfri höjd är nuvarande och fri bredd under broarna 20m. Arbetet väntas bli färdigt före slutet av 2024.

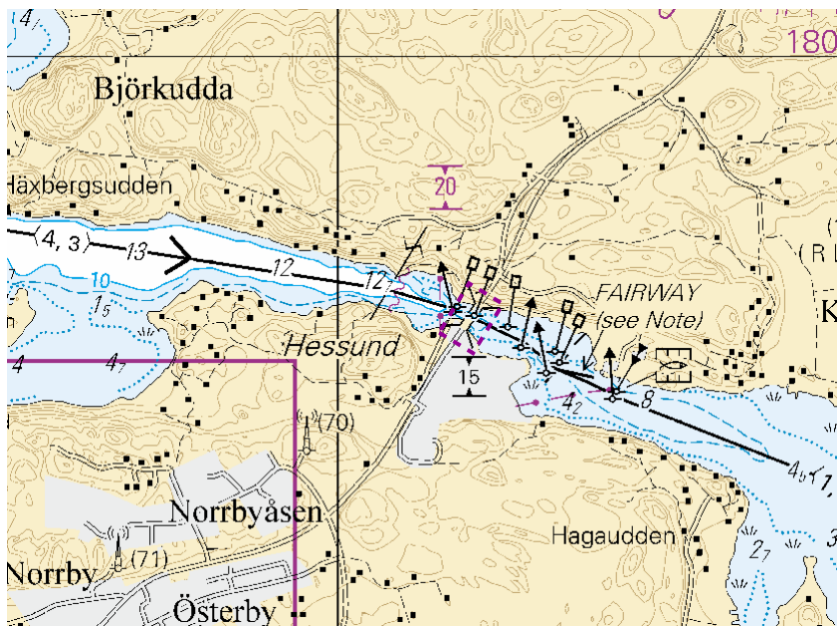
Construction works underway on Kirjalansalmi and Hessund Bridges. The temporary bridges are in use during the works, vertical clearances are the current and horizontal clearances 20m. The works are expected to be completed by the end of 2024.

2	26, D705		
Lisää		Kirjala	60°21.951'N 22°21.503'E
Inför		Kirjala	
Add		Kirjala	



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

4	26, D705		
Lisää		Hessund	60°19.412'N 22°20.626'E
Inför		Hessund	
Add		Hessund	



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

***254(T) /2022** (2022-11-17)

Suomi. Selkämeri. Uudenkaupungin edusta. Loisto Iso Vehanen sammutettu. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Inloppet till Nystad. Fyren Iso Vehanen släckt. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Off Uusikaupunki. Light Iso Vehanen extinguished. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

40 (INT 1131)

D735

E801,E802

Edellinen / Föregående / Previous

174 /2022

253 /2022

214 /2022

Ajankohta: Toistaiseksi
 Tidpunkt: Tills vidare
 Time: Until further notice

1 40, D735, E801, E802

Muuta
Ändra
Amend



ISO VEHANEN
 VQ(4)WRG.6s (exting)

Sektoriloisto
 Sektorfyr
 Sector light

60°46.482'N 21°16.447'E | 3118, (C4459)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***255 /2022** (2022-11-17)

Suomi. Perämeri. Kemi. Ajos. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Kemi. Ajos. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Kemi. Ajos. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

59,59.A (INT 1150)

854,854.A

Edellinen / Föregående / Previous

176 /2022

1 59, 59.A, 854, 854.A

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 65°38.786'N 24°30.046'E

Paikkaan/Till/To

(2) 65°38.959'N 24°30.155'E | 30079

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***256(T) /2022** (2022-11-18)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. Talvikaudeksi poistettu valopoiju. Virtuaali AIS. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Utanför Uleåborg. Lysboj indragen för vintern. Virtuellt AIS. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Light buoy withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

60 (INT 1152)

958 (INT 1209)

8071/INDEX

Edellinen / Föregående / Previous

187 /2022

241 /2022

241 /2022

Ajankohta: n. 1.6.2023 asti

Tidpunkt: till ca 1.6.2023

Time: to approx. 1 June 2023

1 60, 958, 8071/INDEX

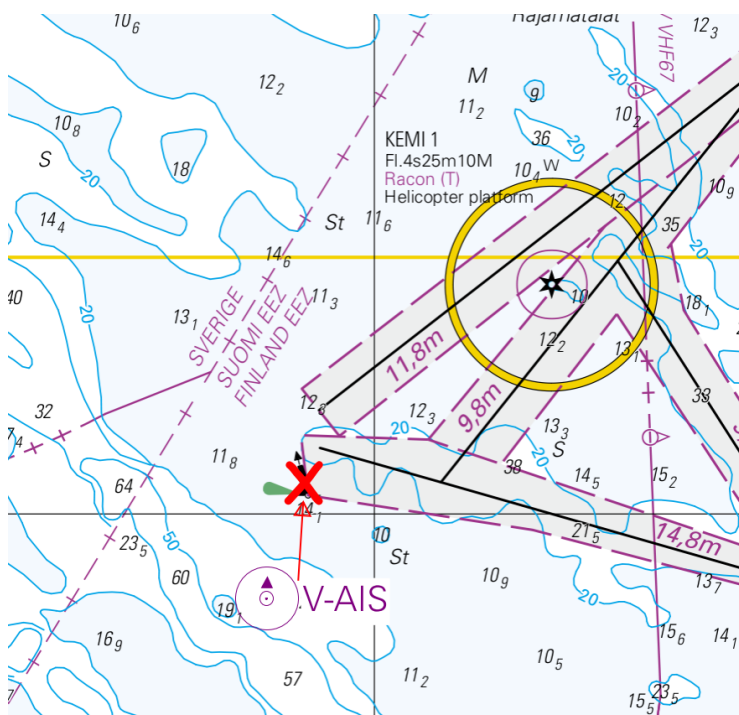
Muuta
Ändra
Amend



>



65°20.252'N 23°57.854'E | 85067



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)